

15 青海コンテナふ頭 Aomi Container Terminal

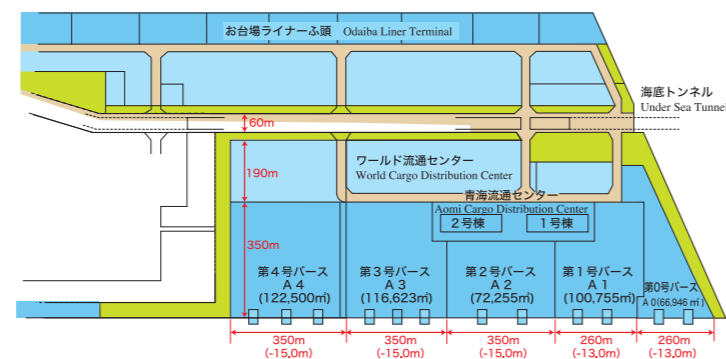
全長 1,570m、5 バース、コンテナクレーン 12 基を有する高規格コンテナふ頭です。第 1 号バースが平成 4 年 11 月に本格オープンして以来、第 2 号バースが平成 5 年 8 月に、第 3 号バースが平成 6 年 5 月に、第 4 号バースが平成 8 年 5 月に順次オープンしてきました。そして近年増大する貨物量に対応するため、平成 13 年 12 月に第 0 号バースをオープンしました。この青海コンテナふ頭第 2～4 号バースは大型コンテナ船に対応できるコンテナバースです。

背後には、コンテナ貨物を荷さばき、保管、配送するための「青海流通センター」2 棟が稼働しています。さらにふ頭第二線には増大する製品輸入等に対応するため、大規模流通センター「ワールド流通センター」も稼働しています。

This is a high-standard container terminal with a total length of 1,570m and five berths equipped with twelve container cranes.

Following the start of full operations at Berth No. 1 in November 1992, other berths have been brought on line one after the other, Berths No. 2 in August 1993, No. 3 in May 1994, and No. 4 in May 1996. Berth No. 0 opened in December 2001 in order to cope with the increase in cargo volume in recent years while Berths No.2-4 at the Aomi Terminal are capable of accommodating large-scale vessels.

The Aomi Cargo Distribution Center, situated in two buildings at the rear, provides handling, storage and conveyance services for container cargo while the large-scale World Cargo Distribution Center, located on the second line of the terminal, is also in operation, handling the increasing volume of imported and other cargo.



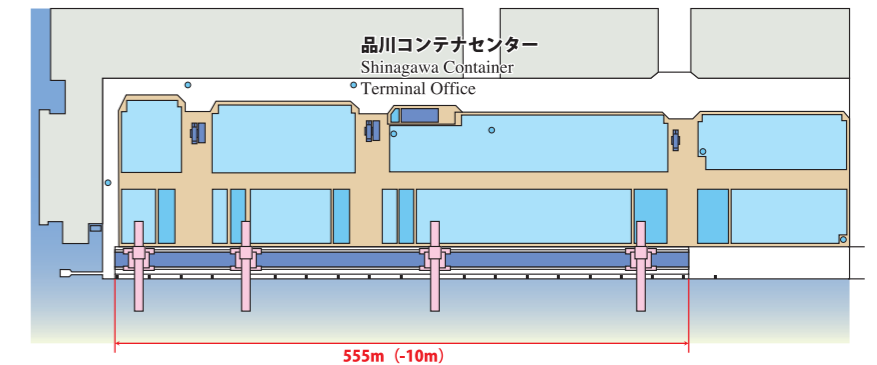
5 品川コンテナふ頭 Shinagawa Container Terminal

昭和 42 年にオープンした日本で最初のコンテナふ頭で、現在は中国・韓国航路や東南アジア航路などの近海航路に利用されており、需要も多く、活況を呈しています。

このため、平成 14 年 2 月、ガントリークレーンを 1 基増やして 4 基体制としました。

First opened in 1967, it is Japan's oldest container terminal and is currently used for routes to China, Korea, Southeast Asia and other coastal routes. Demand is great and it continues to thrive.

Therefore, a new gantry crane was installed in February 2002, now totally four.



12 中央防波堤外側コンテナふ頭

Container Terminal of Outer Central Breakwater

東京港で一番新しいふ頭です。平成 29 年 10 月末に延長 230m、水深 -11m を有する第 1 号バースが完成しました。第 2 号バースと第 3 号バースは、それぞれ延長 400m、水深 -16m を有し、15 万 DWT 級のコンテナ船に対応できる高規格バースを予定しています。

This is the newest terminal in Port of Tokyo. Berth No. 1 was completed at the end of October 2017, with a length of 230 meters and a depth of 11 meters. Berths No 2 and No. 3 will be high-spec berths capable of accommodating 150,000 DWT class container ships, and they are both planned to be built with a length of 400 meters and a depth of 16 meters.

